

Sl. 190, v. 1, b. स्थानापसरणयुद्धार्थं कृतभेरीपटशं-  
खादिसंकेतान् ॥ (*Coullouca.*)

Sl. 191, v. 2, b. वज्राख्येन व्यूहेन त्रिधाव्यवस्थित-  
बलेन ॥ (*Coullouca.*)

Sl. 192. Ces deux vers sont cités dans l'Hitopadésa (p. 95, liv. III, sl. 81).

Sl. 193, v. 1. J'ai suivi pour ce vers la leçon fournie par l'édition de Calcutta, les N<sup>os</sup> II et VII, et conservée par M. Haughton. Le ms. de M. Wilkins, celui de Bombay, les N<sup>os</sup> V et VI, le ms. bengali et le ms. dévanâgari offrent la variante qui suit :

कौरुक्षेत्रांश्च मत्स्यांश्च पाञ्चालान् शूरसेनजान् ।

Tout lisent मत्स्यान् et non मात्स्यान्, comme l'analogie l'exigerait. M. Haughton, qui a fait cette remarque très-juste, cite à l'appui de la leçon de l'édition de Calcutta la règle 895 de la grammaire de M. Wilkins, qui porte que « on emploie souvent les noms de certaines contrées au pluriel pour en désigner les habitants. » — v. 2, b. तथान्य-

देशोद्भवान् अपि दीर्घलघुदेहान् मनुष्यान् ॥ (*Coull.*)

Sl. 195. Le premier vers de ce sloca est cité dans l'Hitopadésa ; il forme le second vers de la stance 80 du livre III.